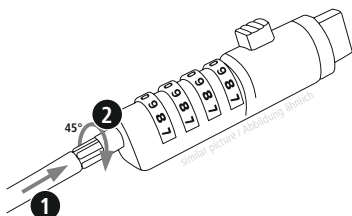


Note for Consumers

Verbraucherhinweis



- GB Note for Consumers:** The combination is factory-set to "0000". This can be changed as follows: after entering a valid combination, push the cable into the lock (1) and turn it 45° to the right (2). The cable will lock into this position. The numbered wheels can now be set to the desired combination. To save the new combination, turn the cable lightly to the left until it releases and returns to the original position. We expressly recommend writing the new combination down and storing it in a safe place. We accept no liability for any damages resulting from lost or forgotten combinations.
- D Verbraucherhinweis:** Werkseitig ist die Zahlenkombination „0000“ eingestellt. Diese kann geändert werden, wenn bei eingestellter gültiger Kombination das Kabel ins Schloss eingedrückt (1) und 45° nach rechts gedreht wird (2). Das Kabel rastet in dieser Position ein. Durch verstellen der Zahlenräder kann nun eine beliebige, neue Kombination eingestellt werden. Diese wird gespeichert, wenn das Kabel durch eine leichte Linksdrehung wieder gelöst wird und in die ursprüngliche Position zurückspringt. Wir empfehlen ausdrücklich, eine geänderte Kombination zu notieren und an einem sicheren Ort zu verwahren. Wir übernehmen keine Haftung für Folgekosten, die durch Verlust/Vergessen der Zahlenkombination entstehen.
- F Informations consommateurs:** La combinaison de chiffres est pré réglée en usine sur « 0000 ». Pour modifier cette combinaison : sélectionnez une combinaison valide, appuyez sur le câble dans le cadenas (1) et tournez-le vers la droite à 45° (2) ; le câble se bloque dans cette position ; vous pouvez créer n'importe quelle nouvelle combinaison en tournant les molettes chiffrées ; cette combinaison est enregistrée dès que vous débloquez le câble en le tournant légèrement vers la gauche et le ramenez à sa position de départ. Nous vous conseillons instamment de prendre note de la nouvelle combinaison et de la conserver en lieu sûr. Nous ne nous pouvons être tenus responsables de coûts consécutifs provoqués par la perte/ l'oubli de cette combinaison chiffrée.
- E Asesoramiento de los Consumidores:** De fábrica está ajustada la combinación de cifras "0000". Éste se puede cambiar cuando, con la combinación válida ajustada, el cable se introduce en el candado (1) y se gira 45° a la derecha (2). El cable encaja en esa posición. Girando las ruedas numéricas se puede ajustar ahora cualquier combinación. Ésta se guarda aplicando al cable un leve giro a la izquierda para soltarlo y que salte a su posición original. Recomendamos expresamente anotar la combinación modificada y guardarla en un lugar seguro. No asumimos ninguna responsabilidad por los costes que se produzcan como consecuencia de haber perdido/olvidado la combinación de cifras.
- RUS Примечание!** Код замка на заводе-изготовителе установлен на „0000“. Чтобы изменить код замка, установите текущую комбинацию, вставьте кабель в замок (1) и поверните кабель вправо на 45° (2). Кабель зафиксируется в этом положении. С помощью дисков с цифрами выберите новую комбинацию. Чтобы запомнить комбинацию, поверните кабель влево в первоначальное положение. Настоятельно рекомендуется записать введенную комбинацию и спрятать ее в надежном месте. Изготовитель не несет ответственность за ущерб, вызванный вследствие утери кода замка.
- I Avvertenza:** La combinazione numerica impostata in fabbrica è "0000". Tale combinazione può essere modificata, se dopo aver impostato la combinazione valida viene inserito il cavo nel lucchetto (1) e ruotato verso destra di 45° (2). Il cavo scatta in questa posizione. Agendo sulle rotelle numerate è ora possibile impostare una nuova combinazione. Questa viene memorizzata se il cavo viene rilasciato ruotandolo leggermente verso sinistra per tornare nella posizione originaria. Consigliamo espressamente di annotarsi una combinazione modificata e di conservarla in un luogo sicuro. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per costi derivati da perdita o dimenticanza della combinazione numerica.
- NL Opmerking voor de gebruiker:** In de fabriek is de cijfercombinatie "0000" ingesteld. Deze combinatie kan worden gewijzigd, als bij ingestelde, geldige combinatie het kabel in het slot gedrukt (1) en 45° naar rechts gedraaid wordt (2). De kabel klikt in deze positie in. Door het verstellen van de cijferwielletjes kan er nu een willekeurige, nieuwe combinatie ingesteld worden. Deze combinatie wordt opgeslagen als de kabel door een lichte draai naar links weer losgemaakt wordt en in de oorspronkelijke positie terugspringt. Wij adviseren u met nadruk om een gewijzigde combinatie te noteren en deze notitie op een veilige plek te bewaren. Wij kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor kosten die ontstaan als gevolg van verlies/vergeten van de cijfercombinatie.

GR Υπόδειξη καταναλωτή: Εργοστασιακά ρυθμισμένοι είναι οι συνδυασμοί «0000». Μπορείτε να τον αλλάξετε όταν με ρυθμισμένο ένα συνδυασμό κρατήσετε πρισμένο το καλώδιο μέσα στο λευκότο (1) και το στρέψετε κατά 45° προς τα δεξιά (2). Το καλώδιο ασφαλίσει σε αυτή τη θέση. Στρέφοντας τους τροχίσκους αριθμών μπορείτε να ρυθμίσετε ένα οποιοδήποτε νέο συνδυασμό. Αυτός αποθηκεύεται όταν το καλώδιο πάλι λυθεί με μία μικρή αριστερή περιστροφή και μεταπηδάει στην αρχική θέση. Συνιστούμε να σημειώσετε το νέο συνδυασμό και να τον φυλάξετε σε ένα ασφαλές μέρος. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις δαπάνες που θα προκύψουν εάν χάσετε ή ξεχάσετε τον αριθμό του συνδυασμού.

PL Informacja dla użytkownika: Fabrycznie ustawiono kombinację cyfr na „0000”. Kombinację tą można zmienić. Przy ustawionej, aktualnej kombinacji należy włożyć linkę w zamek (1) i przekręcić w prawo o 45° (2). Linka zaskoczy w tej pozycji. Przez przekręcenie ockez zamka, można ustawić kolejną kombinację. Kombinacja zostanie zapamiętana przez lekkie przekręcenie linki w lewo. Linka wróci do poprzedniej pozycji. Zaleca się zapisanie na karteczce kombinacji szyfru. Kartkę z szyfrem należy schować. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku zagubienia/ zapomnienia kombinacji szyfru.

H Tájékoztató a fogyasztó felé: A gyártó a számkombinációkat „0000” helyzetbe állította be. Amikor első alkalommal egy érvényes számkombinációt akar beállítani, nyomja be a kábelen lévő zárat (1) és 45°-ban fordítsa el jobb felé (2). A kábel reteszleődik ebben a pozícióban. Ebben a helyzetben a számkorongok elforgatásával bármilyen új kombináció beállítható. Ahhoz, hogy a beállított új kombináció megőrizhető legyen, egy könnyű balra fordítással rögzítse, majd ezek után vissza állíthatja a számokat alaphelyzetbe. Javasoljuk, hogy az aktuális számkombinációt jegyezze fel és tartsa egy biztonságos helyen. A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget azért, ha elfelejt/elveszti a beállított számkombinációt.

CZ Upozornění: Od výrobce je nastavena číselná kombinace „0000” Toto lze změnit, pokud při nastavení platné kombinaci zasunete do zámků kabel (1) a otočíte ho o 45° doprava (2). Kabel v této pozici zaklapne. Pomocí kulatého číselníku lze nyní nastavit libovolnou novou kombinaci. Toto se uloží do paměti, pokud se kabelem lehce otočí vlevo a pak do libovolné pozice. Doporučujeme si novou číselnou kombinaci poznačit a uschovat na bezpečném místě. Firma Hama nenesie zodpovednosť za vzniklé náklady, ktoré vzniknú ztrátou alebo zapomenutím číselné kombinace.

SK Upozornenie pre používateľov: Od výrobcu je nastavená číselná kombinácia „0000” Toto je možné zmeniť, pokiaľ pri nastavení platnej kombinácií zasuniete do zámků kábel (1) a otočíte ho o 45° doprava (2). Kábel v tejto pozícii zaklapne. Pomocou kulatého číselníku je možné teraz nastaviť ľubovoľnú novú kombináciu. Toto sa uloží do pamäti, pokiaľ sa káblom ľahko otočí vľavo a potom do ľubovoľnej pozície. Odporúčame si novú číselnú kombináciu poznačiť a uschovať na bezpečnom mieste. Firma Hama nenesie zodpovednosť za vzniknuté náklady, ktoré vzniknú stratou alebo zabudnutím číselnej kombinácie.

P Informação para o consumidor: Está configurada de fábrica a combinação numérica „0000”. Para a alterar, introduza a combinação válida e depois pressione o cabo no cadeado (1) e rode-o 45° para a direita (2). O cabo encaixa nesta posição. Pode agora ajustar uma nova combinação ao seu critério movendo as rodas numéricas. Para a memorizar, rode ligeiramente o cabo para a esquerda até que este se solte e volte à posição inicial. Recomendamos que anote a nova combinação e a guarde num local seguro. Não assumimos qualquer responsabilidade por custos resultantes da perda/esquecimento da combinação numérica.

TR Tüketici uyarısı: Sayısal kombinasyon fabrikada “0000” olarak ayarlanmıştır. Bu ayar, geçerli kombinasyon ayarlandıktan sonra, tel kilide bastırılıp (1) 45° sağa döndürülerek (2) değiştirilebilir. Tel bu konumda içeriye oturur. Şimdi artık, sayısal çarklar döndürülerek yeni bir şifre ayarlanabilir. Tel hafif bir şekilde sola döndürülerek yeniden çözüldüğünde ve eski konumuna geri döndüğünde, yeni kombinasyon kaydedilir. Değiştirilen bir kombinasyonu not alıp bir yerde saklamazınız öneririz. Sayısal kombinasyon kaybolduğunda/unutulduğunda oluşacak dolaylı giderlerden sorumluluk kabul edilmez.

RO Indicație pentru utilizator: Din fabrică este setată combinația de cifre „0000”. Această poate fi modificată, dacă la combinație valabilă reglată se rotește cablul împins în închizătoare (1) cu 45° către dreapta (2). Cablul se blochează în această poziție. Prin deplasarea rotitelor cu cifre se poate regla acum o combinație nouă, arbitrară. Această este memorată, când cablul este eliberat din nou printr-o ușoară rotire spre stânga și sare înapoi în poziția inițială. Recomandăm în mod expres notarea combinației modificate și păstrarea sa într-un loc sigur. Nu ne asumăm răspunderea pentru cheltuieli suplimentare, ivite din pierderea/uitarea combinației de cifre.

S Konsumentinformation: Sifferkombinationen ställdes in på “0000” vid tillverkningen. Denna kan ändras om det finns en giltig kombination inställd och man trycker in kablens i låset (1) och vrider den åt höger 45° (2). Kablens hakar fast i detta läge. Man kan nu ställa in den kombination man vill ha genom att vrida på sifferhjulens. Den sparas när man vrider kablens lätt åt vänster och lossar den igen så att den återgår till det ursprungliga läget. Vi rekommenderar uttryckligen att en ändrad kombination skrivs upp och förvaras på säker plats. Vi påtar oss inget ansvar för följdkostnader som uppstår på grund av förlorad/bortglömd sifferkombination.

FIN Ohje käyttäjälle: Tehtaalla asetettu oletuskoodi on „0000”. Koodin voi muuttaa, kun ensin on syötetty voimassa oleva numeroyhdistelmä ja sen jälkeen johto painetaan lukkoon (1) ja käännetään 45° oikealle. Johto lukittuu tähän asentoon. Kiertämällä numeropyörää on nyt mahdollista säätää haluttu, uusi numeroyhdistelmä Numeroyhdistelmän tallentamiseksi irroita johto viemällä sitä hieman vasemmalle kunnes se irtoaa ja palaa takaisin alkuperäiseen asentoon. Suosittelemme ehdottomasti, että merkitset uuden yhdistelmän muistiin ja säilytät sen turvallisessa paikassa. Emme vastaa kustannuksista, joita aiheutuu numeroyhdistelmän katoamisesta/unohuttamisesta

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00054106/004.22